



## CHAPITRE 94

Loi concernant la Ville de Québec

[Sanctionnée le 8 avril 1971]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

Consolidation de déficit.

**1.** Avec l'approbation préalable de la Commission municipale du Québec et du ministre des affaires municipales, la Ville de Québec est autorisée à consolider le déficit budgétaire de son exercice financier 1971/1972.

Acquisition d'immeuble pour centre de congrès.

**2.** La Ville de Québec est autorisée à acquérir ou construire des immeubles pour l'établissement et l'exploitation d'un centre de congrès; à ces fins, elle peut contracter des emprunts et conclure des ententes avec toute personne, société commerciale ou corporation; cependant, toute entente pour l'exploitation de ce centre de congrès comportant une participation dans les déficits doit limiter le montant annuel de cette participation au montant annuel des taxes foncières générales payables par l'occupant.

1968, c. 87, a. 17, remp.

**3.** L'article 17 du chapitre 87 des lois de 1968 est remplacé par le suivant:

Plan de rénovation urbaine.

« **17.** Nonobstant toute disposition législative inconciliable, la ville est autorisée à préparer et à réaliser, aux conditions déterminées par le lieutenant-gouverneur en conseil, un plan de rénovation urbaine du territoire compris entre les rues Saint-Joachim, Saint-Augustin, Saint-Patrice,

## CHAPTER 94

An Act respecting the City of Québec

[Assented to 8th April 1971]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** With the previous approval of the Québec Municipal Commission and of the Minister of Municipal Affairs, the City of Québec is authorized to consolidate the budgetary deficit of its financial year 1971/1972.

Consolidation of deficit.

**2.** The City of Québec is authorized to acquire or construct immoveables for the establishment and operation of a convention centre; for such purposes it may contract loans and make agreements with any person, commercial partnership or corporation; however, any agreement for the operation of such convention centre entailing deficit sharing must limit the annual amount of such sharing to the annual amount of the general real estate taxes payable by the occupant.

Acquisition of immoveables for convention centre.

**3.** Section 17 of chapter 87 of the statutes of 1968 is replaced by the following:

1968, c. 87, s. 17, replaced.

“**17.** Notwithstanding any inconsistent legislative provision, the city may prepare and carry out, upon the conditions determined by the Lieutenant-Governor in Council, an urban renewal plan for the territory comprised within the area bounded by St. Joachim, St. Augustin, St.

Urban renewal plan.

Saint-Simon, le boulevard Saint-Cyrille et l'autoroute Dufferin-Montmorency. » Patrice and St. Simon streets, St. Cyrille Boulevard and the Dufferin-Montmorency Autoroute.”

Entrée en vigueur. **3.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.